

## Smlouva o spolupráci č. 030-S/23

uzavřená dle § 1746 odst. 2 občanského zákoníku č. 89/2012 Sb.

### **Středisko společných činností AV ČR, v. v. i.**

se sídlem v Praze 1, Národní 1009/3, PSČ 110 00

IČO: 60457856

DIČ: CZ60457856

Nakladatelství Academia

Adresa pro doručování: Vodičkova 40, 110 00 Praha 1

zastoupené [REDAKCE], ředitelem Divize Academia Nakladatelství

Bankovní spojení: Komerční banka, a. s., č. ú. 123-246410237/0100

zaps. v rejstříku veřejných výzkumných institucí MŠMT

(dále jen Academia) na straně jedné

a

### **Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.**

se sídlem v Praze 1, Valentinská 91/1, PSČ 110 00

IČO: 68378017

DIČ: CZ68378017

zastoupené ředitelem Mgr. Václavem Čermákem, Ph.D.

Bankovní spojení: Raiffeisen Bank, č. ú. 7662270001/5500

zaps. v rejstříku veřejných výzkumných institucí MŠMT

(dále jen SLÚ) na straně druhé

uzavírají tuto smlouvu o vzájemné spolupráci  
na vydání odborné neperiodické publikace

## I. Předmět smlouvy

1. Předmětem smlouvy je vzájemná spolupráce smluvních stran na vydání neperiodické publikace „**Slovinsko-český slovník**“, autor [REDAKCE] (dále jen publikace) v rozsahu cca 3 000 normostran za podmínek dále touto smlouvou stanovených. Publikaci vydá Academia společně s SLÚ nákladem nejméně **400 ks** výtisků do dvou let od předání kompletní a definitivní verze rukopisu dle Pokynů pro autory na [www.academia.cz](http://www.academia.cz).
2. Smluvní strany jsou spolunakladateli tištěné verze publikace ve smyslu příslušných ustanovení autorského zákona č. 121/2000 Sb. Na všech obvyklých místech v publikaci (zejména na titulním listu, obálce a v tiráži) bude proto vždy zároveň uveden copyright Academia i SLÚ a ISBN Academia i SLÚ.

## II. Práva a povinnosti SLÚ

1. Definitivní rukopis byl odevzdán do Academie dne **15. 5. 2023**.

2. V této souvislosti prohlašuje, že je oprávněným nositelem autorských majetkových práv k této publikaci a zavazuje se uzavřít veškeré potřebné licenční smlouvy s autory těchto děl a vypořádat jejich autorská majetková práva.
3. Bere na vědomí, že Academia neodpovídá ani do budoucna za případné porušení autorských práv k dílům poskytnutých do publikace ze strany SLÚ. SLÚ se zavazuje uhradit případnou náhradu škody, bezdůvodné obohacení či jiné náklady, které by v souvislosti s užitím těchto děl dle této smlouvy mohly Akademii vzniknout v důsledku porušení autorských práv třetích osob k těmto autorským dílům ze strany SLÚ.
4. Obdrží od Academia **30 výtisků** k interní potřebě. Tyto výtisky jsou neprodejné.

### III.

#### Práva a povinnosti Academia

1. Zajistí na své náklady redakci a korektury textové části publikace.
2. Zajistí na své náklady grafickou úpravu, předtiskovou přípravu, odpovídající typografickou a polygrafickou kvalitu publikace v součinnosti s grafikem a tisk publikace.
3. Zkoordinuje a zkontroluje veškeré výrobní fáze potřebné pro vydání publikace.
4. Zašle povinné výtisky knihovnám, které mají na ně ze zákona nárok.
5. Předá nejpozději do 15 pracovních dnů po vydání publikace SLÚ 30 výtisků publikace v souladu s čl. II. odst. 4. této smlouvy.
6. Celkový náklad, kromě výtisků náležejících dle čl. II. odst. 4. této smlouvy SLÚ, zůstává ve vlastnictví Academia, která zajistí jeho distribuci a prodej do obchodní sítě na území ČR a SR. Academia je též oprávněna prodávat publikaci prostřednictvím sítě internet, a to i v elektronické podobě jako e-knihu. Veškerý výnos z prodeje těchto publikací a e-knih náleží pouze Akademii.
7. Academia je oprávněna prodávat výtisky za cenu, kterou sama určí, přitom může určenou cenu výtisků podle aktuální poptávky na trhu zvyšovat i snižovat.
8. Academia se zavazuje uvést v každém výtisku publikace na rubu titulní strany copyrightovou výhradu podle Všeobecné úmluvy o právu autorském:  
© Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., rok prvního uveřejnění díla.
9. Academia je oprávněna odstoupit od smlouvy také v případě neudělení dotace na vydání díla Akademií věd ČR. Odstoupením od smlouvy se smlouva od počátku ruší a smluvní strany jsou povinny vrátit si vzájemně vše, co do té doby obdržely.

### IV.

#### Další ujednání

1. Smluvní strany se budou vzájemně informovat o všech důležitých rozhodnutích týkajících se příprav a výroby publikace. Vyskytnou-li se události, které jednomu nebo oběma smluvním partnerům částečně nebo úplně znemožní plnění jejich povinností podle smlouvy, jsou povinni se o tom bez zbytečného odkladu informovat a společně podniknout kroky k jejich překonání. Nesplnění této povinnosti zakládá nárok na náhradu škody pro stranu, která se porušením smlouvy v tomto bodě dopustila.
2. Obě smluvní strany zajistí splnění svých povinností ze smlouvy na své náklady. Žádná ze smluvních stran není povinna poskytnout druhé smluvní straně finanční plnění či jiná plnění než plnění výslovně uvedená v této smlouvě.
3. Smluvní strany souhlasí s tím, že Středisko společných činností AV ČR, v. v. i., zajistí uveřejnění smlouvy v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a registru smluv, v platném znění (zákon o registru smluv).
4. S ohledem na plánované elektronické zpřístupnění neperiodické publikace formou volně přístupné slovníkové databáze se SLÚ zavazuje, celé dílo bude elektronicky zveřejněno

na náklady SLÚ nejdříve 30. června 2027. (Tři roky od vydání tištěné verze budou z celého díla veřejně publikovány maximálně dvě třetiny slovníkových hesel.

5. Kontaktními osobami jsou:

- za Partnera: [REDACTED]

- za Akademii: [REDACTED]

## V.

### Zpracování osobních údajů

Smluvní strany jsou si vědomy, že při uzavření a v rámci plnění této smlouvy dochází ke zpracování osobních údajů. Správcem osobních údajů jsou nadále pro účely této smlouvy obě smluvní strany. Obě smluvní strany se rovněž zavazují chránit osobní údaje obsažené v této smlouvě nebo získané v souvislosti s plněním této smlouvy, chránit soukromí fyzických osob a při zpracování osobních údajů postupovat v souladu s relevantními právními předpisy. Bližší informace o zpracování osobních údajů je možno nalézt na webové stránce [www.ssc.cas.cz](http://www.ssc.cas.cz).

## VI.

### Ukončení smlouvy

Tuto smlouvu lze předčasně ukončit buď na základě dohody smluvních stran, nebo odstoupením od smlouvy kteroukoliv ze smluvních stran. Smluvní strana je oprávněna od smlouvy bez dalšího písemně odstoupit, pokud druhá smluvní strana podstatným způsobem poruší své povinnosti ze smlouvy, zejména nesplní-li řádně své závazky v termínech uvedených ve smlouvě. Při nepodstatném porušení smluvních povinností jedné ze stran je druhá smluvní strana oprávněna od smlouvy písemně odstoupit až po předchozím písemném upozornění a marném uplynutí dodatečně poskytnuté lhůty k plnění. Odstoupení je účinné doručením doporučeného dopisu druhé smluvní straně na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy. Odstoupení od smlouvy se nedotýká práva na zaplacení smluvní pokuty nebo úroku z prodlení, pokud již dospěl, ani práva na náhradu škody vzniklé z porušení smluvní povinnosti.

## VII.

### Závěrečná ustanovení

1. Veškeré vztahy vzniklé mezi smluvními stranami, které nejsou upraveny přímo touto smlouvou, se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a autorského zákona.
2. Veškeré změny či doplňky této smlouvy lze činit pouze písemnými dodatky ke smlouvě podepsanými oprávněnými zástupci obou smluvních stran, jinak jsou neplatné.
3. Uzavírá-li se smlouva v listinné podobě, vyhotovují se dvě vyhotovení s platností originálu, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom. Uzavírá-li se smlouva v elektronické podobě, sdílí smluvní strany originální vyhotovení, ke kterému jsou připojeny elektronické podpisy obou smluvních stran, a to podpisy zaručené založené na kvalifikovaném certifikátu nebo podpisy kvalifikované.
4. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami, účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.

V Praze 22. 1. 2024

Středisko společných činností AV ČR v. v. i.

.....  
[redacted]  
ředitel Divize Academia Nakladatelství

V Praze 22. 1. 2024

.....  
Mgr. Václav Čermák, Ph.D.  
ředitel Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i.